

## ПОЛОЖЕНИЯ И ПРАВИЛА ПРОВЕДЕНИЯ

Вокального Департамента

*VII Международной  
Музыкальной Академии  
Зимнего международного фестиваля  
искусств в Сочи*

**Сроки проведения:** 21-26 февраля 2022  
года

**Место проведения:** город Сочи

### **1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ о Вокальном Департаменте Международной Музыкальной Академии:**

**Вокальный Департамент** Международной Музыкальной Академии Зимнего международного фестиваля искусств в Сочи – это комплекс образовательных мероприятий для одаренных молодых вокалистов, состоящий из мастер-классов, уроков, лекций выдающихся деятелей в сфере музыкального искусства, концертных выступлений.

Проводится в целях выявления и поддержки творчески перспективной молодежи, является эффективной формой поиска и развития молодых талантливых артистов-вокалистов.

Вокальный Департамент VII Международной Музыкальной Академии проводится в соответствии с настоящим Положением (далее – Положение). Участие в Академии означает полное и безусловное принятие данного Положения.

#### **1.1. Организаторы Академии**

Руководство подготовкой и проведением Академии осуществляет Зимний Международный Фестиваль Искусств в

## PROVISIONS & POLICIES

of the Vocal Department

*of the VII International Music Academy  
of the Winter International Arts Festival in  
Sochi*

**Period:** February 21-26, 2022

**Place:** Sochi, Russia

### **1. GENERAL PROVISIONS of the Vocal Department of the International Music Academy:**

**The Vocal Department** of the International Music Academy of the Winter International Arts Festival in Sochi is a set of educational events for gifted young vocalists: master classes, lessons, lectures by prominent figures in the field of musical art, and concert performances.

It is carried out in order to identify and support creatively promising young people, is an effective form of search and development of young talented vocal artists.

The Vocal Department of the Academy of the VII International Academy of Music is conducted in accordance with these Provisions (hereinafter - the Provisions). Participation in the Academy means full and unconditional acceptance of these Regulations.

#### **1.1. Organizers of the Academy**

Winter International Arts Festival in Sochi (hereinafter WIAFS), artistic director – Yuri Bashmet, executive director – Dmitry

---

#### **Вокальный Департамент**

V Международной Музыкальной Академии Зимнего международного фестиваля искусств в Сочи  
125009, Россия, г.Москва, ул.Большая Никитская, д.22/2, офис 56, Тел. +7(495) 212 15 65, e-mail: info@rusconagency.ru

Сочи (далее - ЗМФИС), артистический директор - Юрий Башмет, исполнительный директор – Дмитрий Гринченко.

Grinchenko, takes the responsibility of holding the Festival and Music Academy.

Художественный руководитель Вокального Департамента – Дмитрий Вдовин.

Artistic director of the Vocal Department - Dmitry Vdovin.

### **1.2. Сроки и место проведения**

Академия проводится с 21 по 26 февраля 2022 года в городе Сочи.

Дата прибытия в Сочи – 20 февраля, выезд участников – 27 февраля.

### **1.2. Dates and venue**

The Academy will be held from February 21 to February 26, 2022 in the city of Sochi. Date of arrival in Sochi is February 20; departure of participants is February 27.

### **1.3. Состав Педагогов Вокального Департамента**

**Вдовин Дмитрий** - Художественный руководитель вокального департамента, руководитель Молодежной оперной программы Большого театра России, Заслуженный деятель искусств РФ, профессор Академии хорового искусства.

### **1.3. The Academic Staff of the Vocal Department**

**Dmitry Vdovin** – Artistic Director of the Vocal Department, Artistic Director of The Bolshoi Theatre’s Young Artists Program, Russian Honored Arts Worker, professor of the Choir Arts Academy.

**Мзия Бахтуридзе** – пианистка, в течение 30 лет - пианист-репетитор миланского театра Ла Скала, выступает в партнерстве с крупнейшими оперными певцами мира в лучших залах Европы и Америки.

**Mzia Bakhturidze** – pianist, for 30 years - pianist-tutor at the Milan Teatro alla Scala, performs in partnership with the world's largest opera singers in the best halls in Europe and America.

**Кристина Мхитарян** - оперная певица (сопрано), выступает на сценах ведущих оперных театров мира (Метрополитен-опера, Ковент-Гарден, Голландская национальная опера, Немецкая национальная опера и др.).

**Kristina Mkhitaryan** – opera singer (soprano), performs on the world's leading opera houses stages (Metropolitan Opera, Covent Garden, Dutch National Opera, German National Opera, etc.).

**Сергей Лейферкус** - выдающийся оперный певец (баритон), народный артист РСФСР, лауреат государственной премии СССР, солист Мариинского театра, Лондонской королевской оперы, театра Метрополитен-опера.

**Sergei Leiferkus** – an outstanding opera singer (baritone), People's Artist of the RSFSR, laureate of the USSR State Prize, soloist of the Mariinsky Theater, London Royal Opera, Metropolitan Opera Theater.

**Елена Островски (США)** — оперная певица (сопрано), выступавшая на многих сценах мира. Коуч по дыхательным и

**Elena Ostrovsky (USA)** - an opera singer (soprano) who has performed on many world

---

#### **Вокальный Департамент**

расслабляющим практикам для певцов (техника Александра, йога).

**Алессандро Ариози** — руководитель артистического агентства Ariosi Management.

**Роберт Кернер** - кастинг-директор Венской государственной оперы.

**Сезар Альварес** – оперный дирижер.

### **Предварительная программа:**

20 февраля – заезд участников академии.

21-25 февраля

11.00 – 18.00 занятия с педагогами и концертмейстерами

14.00 – 15.00 перерыв

19.00 концерты в Зимнем театре

26 февраля

11.00 – 14.00 занятия с педагогами

14.00 – 16.30 репетиция к концерту в зале Камерной и органной музыки

17.00 Концерт

Торжественное закрытие академии. Вручение дипломов

27 февраля Отъезд участников академии

Уточненное расписание будет высылаться координатором проекта в ежедневном режиме.

## **2. Условия участия в Академии**

2.1. В Академии могут принять участие молодые вокалисты из Российской Федерации, Европы и других зарубежных стран в возрасте от 20 до 35 лет на момент участия (01.02.2022 года).

stages. Breathing and relaxation practice coach (Alexander's technique and yoga)

**Alessandro Ariosi** – head of the Ariosi Management Agency.

**Robert Korner** – casting director of the Wien State Opera.

**Cesar Alvarez** – opera conductor.

### **Preliminary program:**

February 20 – participants' arrival

February 21-25

11.00 - 18.00 classes with professors and accompanists

14.00 - 15.00 break

19.00 – concerts in the Winter Theatre

February 26

11.00 – 14.00 classes with professors

14.00 – 16.30 dress rehearsal in the Chamber and Organ Music hall

17.00 concert

Gala closing of the Academy. Presenting the diplomas

February 27 - participants' departure

The project coordinator on a daily basis will send out the updated schedule.

## **2. Conditions of participation in the Academy**

2.1. Young vocalists from the Russian Federation, Europe and other foreign countries aged from 20 to 35 years old at the time of participation (01.02.2022) can take part in the Academy.

---

### **Вокальный Департамент**

У Международной Музыкальной Академии Зимнего международного фестиваля искусств в Сочи  
125009, Россия, г.Москва, ул.Большая Никитская, д.22/2, офис 56, Тел. +7(495) 212 15 65, e-mail: info@rusconagency.ru

- 2.2. Участие в мероприятиях Академии для участников, прошедших конкурсный отбор – бесплатное.
- 2.2. Participation in the events of the Academy for the participants who passed the concurrent selection is free of charge.
- 2.3. Состав участников Академии формируется на конкурсной основе.
- 2.3 The list of participants is formed on a competitive basis.
- 2.4. Участники обязаны самостоятельно прибыть в Сочи согласно срокам, указанным в приглашении, направленном Зимним Международным Фестивалем Искусств.
- 2.4. The participants are obliged to arrive in Sochi on their own accord according to the dates indicated in the invitation sent by the Winter International Festival of Arts.
- 2.5. Расходы по проезду (от места жительства к месту проведения Академии и обратно), расходы по организации размещения участников и сопровождающих их лиц, в период проведения Академии с осуществляется за счет участника Академии.
- 2.5. The cost of travel (from the place of residence to the venue of the Academy and back), the cost of organizing the accommodation of participants and their accompanying persons, during the period of the Academy, is at the expense of the Academy participant.
- 2.6. Участие в мероприятиях Академии для прошедших конкурсный отбор (концерты, открытые уроки) обязательно.
- 2.6. Participation in the events of the Academy for the artists selected to take part in the Academy (concerts, open master-classes) is obligatory.
- 2.7. Кандидатуры для участия в открытых уроках и концертах определяются преподавателями Академии.
- 2.7. Candidates for participation in the open master-classes and concerts will be determined by the professors of the Academy.
- 2.8. Программа концертов и открытых уроков выбирается из произведений, представленных участниками при подаче заявки.
- 2.8. The programs of concerts and open master-classes are composed of the pieces submitted by the participants upon application.
- 2.9. Все произведения должны исполняться участниками наизусть. Все нотные материалы должны быть предоставлены концертмейстерам участниками в распечатанном виде.
- 2.9. The participants must be perform all pieces by heart. All the scores are provided by the participants printed.
- 2.10. Организаторы предоставляют участникам Академии концертмейстеров на все время пребывания в Сочи.
- 2.10. The organizers provide the participants of the Academy with accompanists for the duration of their stay in Sochi.
- 2.11. Организаторы Фестиваля и Академии оставляют за собой право учреждать
- 2.11. The organizers of the Festival and the Academy reserve the right to establish various

---

**Вокальный Департамент**

различные стипендии для наиболее талантливых молодых музыкантов, участников Академии.

scholarships for the most talented young musicians, participants of the Academy.

2.12. Все мастер – классы и концерты в рамках академии проходят в открытом режиме с возможностью присутствия публики на мастер – классах и концерте.

2.12. All master classes and concerts in the framework of the Academy are held in the form of demonstration lessons with the possibility of public presence at the master classes and concert.

2.13. Организаторы оказывают содействие в получении виз, для зарубежных участников Академии. В том числе, оформление приглашения для участника в консульский отдел посольства России для оформления визы. В свою очередь Участник обязуется выслать по запросу все документы и необходимую информацию Организаторам для оформления визы. Расходы на оформление визы несет сам участник.

2.13. The organizers provide assistance in obtaining visas for foreign participants of the Academy. This includes issuing a visa invitation for a participant to the consular section of the Russian embassy. In turn, the Participant undertakes to send on request all documents and necessary information to the Organizers for obtaining a visa. The cost of a visa shall be borne by the participant.

2.14. По заявке участника, организаторы оказывают содействие в размещении в гостинице по специальным ценам Зимнего международного фестиваля искусств.

2.14. Upon request of the participants, the organizers will assist in booking a hotel at special prices of the Winter International Festival of Arts.

2.15. Организаторы не обеспечивают участников Академии и сопровождающих лиц какими-либо видами страхования. За травмы, полученные участниками Академии и сопровождающими лицами, утрату и порчу имущества во время проведения Академии, организаторы ответственности не несут.

2.15. The organizers do not provide participants of the Academy and accompanying persons with any types of insurance. Any injuries sustained by the participants of the Academy and accompanying persons, the loss and damage to property during the course of the Academy, are not the responsibility of the organizers.

2.16. Участники Академии, а также их законные представители своим участием, подтверждают, что не имеют медицинских противопоказаний для участия в Академии.

2.16. The participants of the Academy and their legal representatives, through their participation, confirm that they have no medical contraindications for participation in the Academy.

### **3. Авторские и смежные права**

### **3. Copyright and Related Rights**

Условием участия в Академии является заключение с Зимним Международным Фестивалем Искусств исполнителями

A condition of participation in the Academy is the performers' conclusion with the Winter International Arts

---

#### **Вокальный Департамент**

соответствующих музыкальных произведений безвозмездных лицензионных договоров (ст.1308 Гражданского кодекса Российской Федерации), содержащих также указание о том, что к вопросам использования объектов смежных прав, созданных в связи с участием в Академии, стороны договора согласились применять российское право.

Участники академии дают свое согласие на проведения телевизионных съемок мастер – классов, концерта и иных мероприятий академии с возможностью дальнейшего использования материала для создания телевизионных программ.

Во всех прочих случаях, не оговоренных настоящим Положением и касающихся использования прав на результаты интеллектуальной деятельности, организаторы и участники Академии руководствуются гражданским законодательством Российской Федерации.

#### **4. Процедура оформления Заявки на участие**

Для участия в Академии в срок до 14 января 2022 года участник должен заполнить форму он-лайн заявку на сайте фестиваля [www.wiafs.ru](http://www.wiafs.ru) или отправить заявку по адресу [info@rusconagency.ru](mailto:info@rusconagency.ru)

*Дирекция Зимнего международного фестиваля искусств в Сочи  
Большая Никитская ул., 22/2, офис 56  
125009, Россия, Москва  
Телефон: +7(495) 212 15 65  
E-mail: [info@rusconagency.ru](mailto:info@rusconagency.ru)*

#### **К заявке прилагаются следующие документы:**

- одно цифровое художественное фото (портретного типа на нейтральном фоне) размером не менее 2 Мб (300 dpi);
- копии документов, удостоверяющих

Festival cost-free license agreements (article 1308 of the Civil code of the Russian Federation), containing also the indication that to the use of objects of related rights created in connection with participation in the Academy the parties of the contract have agreed to apply Russian law.

The participants of the academy give their consent to the participation in television filming of master - classes, the concert and other events of the academy with the possibility of further use of material for the creation of television programs.

In all other cases not covered by these Regulations and relating to the use of rights to the results of intellectual activity, the organizers and participants of the Academy are guided by the civil legislation of the Russian Federation.

#### **4. Application Procedure**

To participate in the Academy, the participant must fill in the online application form on the festival website [www.wiafs.ru](http://www.wiafs.ru) or send a filled out application form to [info@rusconagency.ru](mailto:info@rusconagency.ru) before January 14, 2022.

*Direction of the Winter International Arts Festival In Sochi  
Bolshaya Nikitskaya street 22/2, office 56  
Russia 121009 Moscow  
Tel/Fax:: +7 (495) 212 1565  
E-mail: [info@rusconagency.ru](mailto:info@rusconagency.ru)*

#### **The application form should be sent together with the following documents:**

- one digital photo – not less than 300 dpi/2Mb by size (portrait-type, neutral background, artistically performed);
- a copy of passport or any other ID-card (the

---

#### **Вокальный Департамент**

V Международной Музыкальной Академии Зимнего международного фестиваля искусств в Сочи  
125009, Россия, г.Москва, ул.Большая Никитская, д.22/2, офис 56, Тел. +7(495) 212 15 65, e-mail: [info@rusconagency.ru](mailto:info@rusconagency.ru)

личность участника академии (паспорт, страницы с персональными данными с фотографией, а также сведения о регистрации по месту жительства);

- краткая биография (1200-1300 печатных символов);

- ссылка на видеозапись либо DVD с записью произведения, исполненного не ранее 01 ноября 2021 года.

- надлежащим образом оформленные согласия на обработку персональных данных (в свободной форме, подписанное участником)

Заявка и прилагаемые к ней документы не возвращаются. Заявки, оформленные с нарушением требований, не рассматриваются.

Всем участникам Академии необходимо иметь при себе страховой полис обязательного медицинского страхования.

#### **5. Заключительные положения**

В случае возникновения споров при толковании настоящих условий участия в Академии единственно правильным текстом считается текст на русском языке.

#### **6. Контакты оргкомитета академии**

Дирекция Зимнего международного фестиваля искусств в Сочи

Большая Никитская ул., 22/2, офис 56  
125009, Россия, Москва

Телефон: +7(495) 212 15 65

E-mail: [info@rusconagency.ru](mailto:info@rusconagency.ru)

#### **Контактные лица:**

Зинаида Кравченко (Дирекция Зимнего международного фестиваля искусств)  
[zk@rusconagency.ru](mailto:zk@rusconagency.ru)

Анастасия Щетинина (координатор Вокального Департамента)

pages with photograph and personal signature are required)

- a brief artistic biography (1200 to 1300 characters);

- DVD with video recordings or web link for recording of performances made on or after November 1, 2021.

- a permission for processing the applicant's personal data (in a free form, signed by the applicant).

The application and accompanying documents will not be returned. The application, executed with violation of requirements will not be considered.

All participants and accompanying persons must have an insurance policy of obligatory medical insurance.

#### **5. Final provisions**

In the event of a dispute in interpreting the terms and conditions of participation in the Academy contained hereunder, the Russian text shall be considered as the only correct text.

#### **6. Contact details of the Academy's Organizing committee**

Direction of the Winter International Arts Festival In Sochi

Bolshaya Nikitskaya street 22/2, office 56

Russia 121009 Moscow

Tel/Fax:: +7 (495) 212 1565

E-mail: [info@rusconagency.ru](mailto:info@rusconagency.ru)

#### **Contact persons:**

Zinaida Kravchenko (Winter International Arts Festival in Sochi Management)  
[zk@rusconagency.ru](mailto:zk@rusconagency.ru)

Anastasia Schetinina (coordinator of the Vocal Department)

---

#### **Вокальный Департамент**

V Международной Музыкальной Академии Зимнего международного фестиваля искусств в Сочи  
125009, Россия, г.Москва, ул.Большая Никитская, д.22/2, офис 56, Тел. +7(495) 212 15 65, e-mail: [info@rusconagency.ru](mailto:info@rusconagency.ru)

[89068374080an@gmail.com](mailto:89068374080an@gmail.com)

[89068374080an@gmail.com](mailto:89068374080an@gmail.com)

---

**Вокальный Департамент**

V Международной Музыкальной Академии Зимнего международного фестиваля искусств в Сочи  
125009, Россия, г.Москва, ул.Большая Никитская, д.22/2, офис 56, Тел. +7(495) 212 15 65, e-mail: info@rusconagency.ru